

32011R0692

22.7.2011.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 192/17

UREDBA (EU) br. 692/2011 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 6. srpnja 2011.****o europskim statistikama o turizmu i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 95/57/EZ****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 338. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon dostave nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Europsko vijeće je u svojim zaključcima predsjedništva od 14. prosinca 2007. istaknulo ključnu ulogu koju ima turizam pri ostvarivanju rasta i radnih mjesta u Uniji te je pozvalo Komisiju, države članice, sektor i druge dionike da udruže snage u pravovremenoj primjeni Agende za održiv i konkurentan europski turizam.
- (2) Turistička industrija Unije zauzima značajno mjesto u gospodarstvu država članica kojima turističke djelatnosti predstavljaju veliki potencijalni izvor zapošljavanja. Svaka ocjena njegove konkurentnosti zahtijeva dobro poznavanje opsega turizma, njegovih značajki, profila turista i turističke potrošnje te koristi za gospodarstva država članica.
- (3) Mjesečni podaci potrebni su radi mjerenja sezonskih utjecaja potražnje na kapacitet turističkih smještaja, čime se tijelima vlasti i gospodarskim subjektima pomaže da razviju prikladnije strategije i politike za poboljšanje sezonskog raspona praznika i turističkih aktivnosti.
- (4) Većina europskih tvrtki koje posluju u turističkoj industriji su mala i srednja poduzeća, a strateški značaj malih i srednjih poduzeća (MSP) u europskom turizmu nije ograničen njihovom ekonomskom vrijednošću i njihovim značajnim potencijalom koji imaju za otvaranje radnih mjesta. One također podupiru stabilnost i blagostanje lokalnih zajednica, očuvanjem gostoljubivosti i lokalnog

identiteta koji su značajka turizma u regijama Europe. S obzirom na veličinu MSP potrebno je razmotriti potencijalno administrativno opterećenje i uvesti sustav graničnih vrijednosti, tako da se mogu zadovoljiti potrebe korisnika dok se istodobno smanjuje opterećenje odgovora za strane koje su odgovorne za dostavu statističkih podataka, posebno MSP-e.

- (5) Zbog promjenljive prirode turističkog ponašanja od stupanja na snagu Direktive Vijeća 95/57/EZ od 23. studenoga 1995. o prikupljanju statističkih podataka u području turizma ⁽²⁾, uz sve veći značaj kratkih turističkih putovanja i jednodnevnih obilazaka koji u mnogih regijama ili državama znatno doprinose prihodu od turizma, sve veća važnost neiznajmljenog smještaja ili smještaja u manjim objektima i sve veći utjecaj interneta na ponašanje turista kod rezervacija i na turističku industriju, znače da bi trebalo prilagoditi izradu statistika o turizmu.
- (6) Radi omogućivanja procjene makroekonomske važnosti turizma u gospodarstvima država članica na temelju međunarodno prihvaćenog okvira satelitskih računa za turizam koji pokazuju učinke turizma na gospodarstvo i radna mjesta, potrebno je poboljšati dostupnost, potpunost i sveobuhvatnost osnovnih statističkih podataka s područja turizma, kao ulazni materijal za sastavljanje takvih računa i, ako Komisija to smatra potrebnim, kao pripremu za zakonodavni prijedlog o prijenosu usklađenih tablica za satelitske račune za turizam. Ovo zahtijeva ažuriranje pravnih zahtjeva iz Direktive 95/57/EZ.
- (7) Radi ispitivanja glavnih pitanja gospodarskih i socijalnih interesa u sektoru turizma, posebno novih pitanja koja zahtijevaju specifično istraživanje, Komisija treba mikro-podatke. Turizam u Uniji ima pretežito unutaruropsku dimenziju, što znači da mikropodaci koji proizlaze iz usklađenih europskih statistika o potražnji za emitivnim turizmom već predstavljaju izvor statističkih podataka o potražnji za receptivnim turizmom za državu članicu odredišta bez uvođenja dodatnog opterećenja, čime se izbjegava dvojno promatranje turističkih tokova.

⁽¹⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 6. travnja 2011. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 21. lipnja 2011.

⁽²⁾ SL L 291, 6.12.1995., str. 32.

- (8) Socijalni turizam omogućuje najvećem mogućem broju ljudi da sudjeluje u turizmu i štoviše, može doprinijeti suzbijanju sezonskih oscilacija, jačanju pojma europskog građanstva promicanjem regionalnog razvoja, uz to što se omogućuje razvoj specifičnih lokalnih gospodarstava. Za procjenu sudjelovanja različitih socijalno-demografskih skupina u turizmu te praćenje programa Unije u području socijalnog turizma, Komisija treba redovite podatke o sudjelovanju u turizmu te o ponašanju ovih skupina u turizmu.
- (9) Priznati okvir na razini Unije može pomoći u osiguranju pouzdanih, detaljnih i usporedivih podataka, koji će zatim omogućiti pravilno praćenje strukture i razvoja turističke ponude i potražnje. Na razini Unije bitna je dostatna usporedivost u pogledu metodologije, definicije i programa statističkih podataka i metapodataka.
- (10) Uredba (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici⁽¹⁾, koja predstavlja referentni okvir za ovu Uredbu, predviđa da se statistički podaci trebaju prikupljati uz visoke standarde nepristranosti, transparentnosti, pouzdanosti, objektivnosti, znanstvene neovisnosti, financijske isplativosti i statističke pouzdanosti.
- (11) Statistička tijela na nacionalnoj razini i na razini Unije trebala bi prilikom izrade i prenošenja europskih statističkih podataka na temelju ove Uredbe voditi računa o načelima navedenima u Kodeksu prakse europske statistike koji je donio Odbor za statistički program 24. veljače 2005. i priložen je Preporuci Komisije od 25. svibnja 2005. o neovisnosti, integritetu i odgovornosti nacionalnih statističkih tijela i statističkih tijela Zajednice.
- (12) Kako bi se uzela u obzir gospodarska, društvena i tehnološka kretanja, Komisiji bi trebalo prenijeti ovlasti za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), u vezi s usvajanjem rokova za prijenos podataka i priloga, osim za tražene podatke neobvezne naravi i ograničenje opsega kako je određeno u prilogima. Komisija bi također trebala biti ovlaštena za usklađivanje definicija prema izmjenama u međunarodnim definicijama. Posebno je važno da Komisija obavi odgovarajuća savjetovanja tijekom pripremnog dijela posla, također i na stručnoj razini. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati istodobno, pravovremeno i primjereno slanje odgovarajućih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.
- (13) Radi osiguravanja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, na Komisiju bi trebalo prenijeti provedbene ovlasti. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije⁽²⁾.
- (14) Budući da cilj ove Uredbe, naime uspostavu zajedničkog okvira za sustavni razvoj, izradu i prenošenje europskih statistika o turizmu, države članice ne mogu dostatno ostvariti, zbog nedostatka zajedničkih statističkih značajki i zahtjeva za kvalitetom i pomanjkanja metodološke transparentnosti, nego se oni, primjenom zajedničkog statističkog okvira, mogu na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti određenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti kako je predviđeno u tom članku, ova Uredba ne prelazi granice onoga što je nužno kako bi se postigao taj cilj.
- (15) S obzirom na promjene u turističkoj industriji i vrsti podataka koje traži Komisija i drugi korisnici europskih statistika o turizmu, odredbe Direktive 95/57/EZ nisu više mjerodavne. Budući da je potrebno ažurirati zakonodavstvo u ovom području, Direktivu 95/57/EZ trebalo bi staviti izvan snage.
- (16) Uredba je primjeren način da se osigura korištenje zajedničkih standarda i izrada usporedivih statistika.
- (17) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za Europski statistički sustav,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom utvrđuje zajednički okvir za sustavni razvoj, izradu i širenje europskih statistika o turizmu.

U tu svrhu države članice prikupljaju, sastavljaju, obrađuju i šalju usklađene statistike o turističkoj ponudi i potražnji.

⁽¹⁾ SL L 87, 31.3.2009., str. 164.

⁽²⁾ SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

Članak 2.

Definicije

1. Za potrebe ove Uredbe:

- (a) „referentno razdoblje” znači razdoblje na koje se podaci odnose;
- (b) „referentna godina” znači razdoblje od jedne kalendarske godine;
- (c) „NACE Rev. 2” znači zajednička statistička klasifikacija ekonomskih djelatnosti u Uniji, kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 1893/2006 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾;
- (d) „NUTS” znači zajednička klasifikacija statističkih teritorijalnih jedinica za izradu regionalnih statistika u Uniji, kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 1059/2003 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾;
- (e) „uobičajeni okoliš” znači zemljopisno područje, iako ne nužno susjedno, unutar kojeg pojedinac provodi svoj uobičajeni život, a određuje se na temelju sljedećih kriterija: prelaska administrativnih granica ili udaljenosti od mjesta uobičajenog boravišta, trajanja posjeta, učestalosti posjeta, svrhe posjeta;
- (f) „turizam” znači aktivnost posjetitelja koji putuju prema glavnom odredištu izvan svojeg uobičajenog okoliša na razdoblje kraće od godine dana, iz ma kojega glavnog razloga, uključujući poslovno, u slobodno vrijeme ili druge osobne svrhe, osim radi zapošljavanja od strane rezidentnog subjekta u mjestu koje se posjećuje;
- (g) „domaći turizam” znači posjeti posjetitelja unutar države članice koji su rezidenti te države članice;
- (h) „receptivni turizam” znači posjeti posjetitelja državi članici koji nisu rezidenti te države članice;
- (i) „emitivni turizam” znači posjeti rezidenata države članice izvan te države članice;
- (j) „nacionalni turizam” znači domaći i emitivni turizam;
- (k) „unutarnji turizam” znači domaći i receptivni turizam;
- (l) „turistički smještajni objekt” znači lokalna jedinica prema vrsti djelatnosti kako je određena u Prilogu Uredbi Vijeća (EEZ) br. 696/93 od 15. ožujka 1993. o statističkim

jedinicama za promatranje i analizu proizvodnog sustava unutar Zajednice ⁽³⁾, koja pruža plaćenu uslugu – iako cijena može biti djelomično ili u cijelosti subvencionirana – usluge smještaja za kratkotrajni boravak kako je opisano u skupinama 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor) i 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje) NACE Rev. 2;

- (m) „neiznajmljen smještaj” znači, između ostalog, smještaj bez naknade osiguran za obitelj ili prijatelje i smještaj u kućama za odmor u kojima borave vlasnici, uključujući nekretnine s vremenski ograničenom uporabom;
- (n) „jednodnevni posjeti” znači posjeti bez noćenja rezidenata izvan njihovog uobičajenog okoliša, a koji su nastale na mjestu uobičajenog boravišta.

2. Komisija se ovlašćuje za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 11. u vezi s izmjenama definicija iz stavka 1. ovog članka za potrebe usklađivanja tih definicija prema izmjenama međunarodnih definicija.

Članak 3.

Obuhvaćeni predmeti i značajke traženih podataka

1. Za potrebe ove Uredbe, podaci koje šalju države članice u skladu s člankom 9., odnose se na:

- (a) unutarnji turizam, u pogledu kapaciteta i popunjenosti objekata turističkog smještaja, za varijable, periodičnost i raščlambe iz odjeljaka 1., 2. i 3. Priloga I.;
- (b) unutarnji turizam, u pogledu turističkih noćenja provedenih u neiznajmljenom smještaju, za varijable, periodičnost i raščlambe iz odjeljaka 4. Priloga I.;
- (c) nacionalni turizam, u pogledu turističkog potraživanja koje se odnosi na sudjelovanje u turizmu i značajke turističkih putovanja i posjetitelja, za varijable, periodičnost i raščlambe iz odjeljaka 1. i 2. Priloga II.;
- (d) nacionalni turizam, u pogledu turističke potražnje koje se odnosi na značajke jednodnevnih posjeta, za varijable, periodičnost i raščlambe iz odjeljaka 3. Priloga II.

⁽¹⁾ SL L 393, 30.12.2006., str. 1.

⁽²⁾ SL L 154, 21.6.2003., str. 1.

⁽³⁾ SL L 76, 30.3.1993., str. 1.

2. Komisija se ovlašćuje za donošenje, kad je to potrebno, delegiranih akata u skladu s člankom 11. u vezi s prilagodavanjem priloga, osim za tražene podatke neobvezne prirode te za ograničavanje opsega kako je utvrđen u prilogima, kako bi se uzeo u obzir gospodarski, socijalni ili tehnološki razvoj. Komisija osigurava da prilikom izvršavanja svojih ovlasti u skladu s ovom odredbom, doneseni delegirani akti ne nameću državama članicama i stranama koje daju odgovore nikakva značajna dodatna administrativna opterećenja.

Članak 4.

Opseg promatranja

Opseg promatranja za zahtjeve iz:

- (a) članka 3. stavka 1. točke (a) obuhvaća sve turističke smještaje iz članka 2. stavka 1. točke (l), osim ako nije drukčije navedeno u Prilogu I.;
- (b) članka 3. stavka 1. točke (b) obuhvaća sva turistička noćenja rezidenata i nerezidenata provedena u neiznajmljenom smještaju;
- (c) članka 3. stavka 1. točke (c), u pogledu podataka o sudjelovanju u turizmu, obuhvaća sve pojedince koji prebivaju na državnom području države članice, osim ako nije drukčije određeno u odjeljku 1. Priloga II.;
- (d) članka 3. stavka 1. točke (c), u pogledu podataka o značajkama turističkih putovanja i posjetiteljima, obuhvaća sva turistička putovanja rezidentne populacije s najmanje jednim noćenjem izvan uobičajenog okoliša koje je završilo u referentnom razdoblju, osim ako nije drukčije navedeno u odjeljku 2. Priloga II.;
- (e) članka 3. stavka 1. točke (d), u pogledu podataka o značajkama jednodnevnih posjeta koje obuhvaćaju sve jednodnevne posjete utvrđene u članku 2. stavku 1. točki (n), osim ako nije drukčije navedeno u odjeljku 3. Priloga II.

Članak 5.

Pilot istraživanja

1. Komisija utvrđuje program pilot istraživanja koja države članice mogu provesti na dobrovoljnoj osnovi kako bi pripremile razvoj, izradu i širenje usklađenih tablica za satelitske račune za turizam te kako bi ocijenile koristi u odnosu na trošak sastavljanja.

2. Komisija također utvrđuje program pilot istraživanja koja države članice mogu provesti na dobrovoljnoj osnovi za razvoj sustava za prikupljanje podataka o utjecaju turizma na okoliš.

Članak 6.

Mjerila kvalitete i izvješća o kvaliteti

1. Države članice osiguravaju kvalitetu poslanih podataka.
2. Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se kriteriji kvalitete iz članka 12. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 223/2009.
3. Države članice svake godine dostavljaju Komisiji (Eurostatu) izvješće o kvaliteti podataka za referentna razdoblja u referentnoj godini i o eventualno izvršenim metodološkim promjenama. Izvješće se dostavlja u roku od devet mjeseci nakon završetka referentne godine.
4. U primjeni kriterija kvalitete iz stavka 2. na podatke koji su obuhvaćeni ovom Uredbom, Komisija određuje modalitete i strukture izvješća o kvaliteti u obliku provedbenih akata. Ovi provedbeni akti primjenjuju se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 2.

Članak 7.

Ocjena izvješća

Do 12. kolovoza 2016. i nakon toga svakih pet godina Komisija dostavlja Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o ocjenjivanju o statistikama izrađenima prema ovoj Uredbi, a posebno, o njihovom značaju i opterećenju za poduzeća.

Članak 8.

Izvori podataka

U pogledu osnove po kojoj se podaci prikupljaju, države članice poduzimaju sve mjere za koje smatraju da su primjerene za održavanje kvalitete rezultata. Države članice mogu izraditi potrebne statističke podatke korištenjem kombinacije sljedećih različitih izvora:

- (a) istraživanja, kad se izvještajne jedinice traže da dostave pravovremene, točne i potpune podatke;
- (b) drugih odgovarajućih izvora, uključujući administrativne podatke ako su oni primjereni u smislu pravodobnosti i značaja;
- (c) odgovarajućih postupaka statističkog procjenjivanja.

Članak 9.

Slanje podataka

1. Države članice šalju podatke, uključujući povjerljive podatke, Komisiji (Eurostatu) u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 223/2009.

2. Države članice šalju podatke iz Priloga I. i odjeljaka 1. i 3. Priloga II. u obliku agregatnih tablica u skladu sa standardom razmjene koji odredi Komisija (Eurostat). Podaci se šalju ili se učitavaju u elektroničkom obliku na jedinstvenoj ulaznoj točki za podatke pri Komisiji (Eurostatu). Komisija donosi praktične mjere za prijenos podataka u obliku provedbenih akata. Ovi provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 2.

3. Države članice šalju podatke iz odjeljka 2. Priloga II. u obliku datoteka s mikropodacima, gdje svako promatrano putovanje predstavlja pojedini zapis u poslanom skupu podataka koji se u cijelosti provjeravaju, uređuju i, prema potrebi, bilježe, u skladu sa standardom razmjene koji odredi Komisija (Eurostat). Podaci se šalju ili se učitavaju u elektroničkom obliku na jedinstvenoj ulaznoj točki za podatke pri Komisiji (Eurostatu). Komisija donosi praktične mjere za prijenos podataka u obliku provedbenih akata. Ovi provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 3.

4. Države članice šalju:

- (a) godišnje podatke iz odjeljaka 1. i 2. Priloga I. u roku od šest mjeseci nakon završetka referentnog razdoblja, ako nije drukčije predviđeno u Prilogu I.;
- (b) mjesečne podatke iz odjeljka 2. Priloga I. u roku od tri mjeseca nakon završetka referentnog razdoblja;
- (c) brze ključne pokazatelje koji se odnose na noćenja rezidenata i nerezidenata u turističkim smještajnim objektima iz odjeljka 2. Priloga I. u roku od osam tjedana nakon završetka referentnog razdoblja;
- (d) podatke iz odjeljka 4. Priloga I. u roku od devet mjeseci nakon završetka referentnog razdoblja, ako se dotična država članica odluči za njihovo slanje;
- (e) podatke iz Priloga II. u roku od šest mjeseci nakon završetka referentnog razdoblja.

5. Komisija se ovlašćuje za donošenje, kad je to potrebno, delegiranih akata u skladu s člankom 11. u vezi s izmjenama rokova za prijenos koji su utvrđeni u stavku 4. ovog članka, kako bi se uzeo u obzir gospodarski, socijalni ili tehnološki razvoj. Prilikom takvih izmjena vodi se računa o postojećoj praksi prikupljanja podataka u državama članicama.

6. Za sve podatke koji se traže ovom Uredbom, prvo referentno razdoblje, ako nije drukčije predviđeno, počinje 1. siječnja 2012.

Članak 10.

Metodološki priručnik

Komisija (Eurostat) u uskoj suradnji s državama članicama izrađuje i redovito ažurira metodološki priručnik koji sadrži smjernice za izradu statistika prema ovoj Uredbi, uključujući definicije koje važe za značajke zahtijevanih podataka i zajedničke standarde namijenjene osiguranju kvalitete podataka.

Članak 11.

Postupak delegiranja

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenim u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 2. stavka 2., članka 3. stavka 2. i članka 9. stavka 5. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina od 11. kolovoza 2011. Komisija sastavlja izvješće u vezi s delegiranjem ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti prešutno se produžuje na razdoblja jednakog trajanja ako se Europski parlament ili Vijeće ne suprotstave takvom produženju najkasnije u roku od tri mjeseca prije završetka svakog razdoblja.

3. Delegiranje ovlasti iz članka 2. stavka 2., članka 3. stavka 2. i članka 9. stavka 5. Europski parlament ili Vijeće mogu u svakom trenutku opozvati. Odlukom o opozivu prestaje delegiranje ovlasti navedeno u toj odluci. Ona se primjenjuje sljedećeg dana od dana objave odluke u *Službenom listu Europske unije* ili nekog kasnijeg dana koji je u njoj naveden. Ona ne utječe na valjanost bilo kojih delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim Komisija donese delegirani akt, ona o tome istodobno obavješćuje Europski parlament i Vijeće.

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 2. stavkom 2., člankom 3. stavkom 2. i člankom 9. stavkom 5. stupa na snagu samo ako Europski parlament i Vijeće ne izraze primjedbe u razdoblju od dva mjeseca od obavijesti o tom aktu Europskom parlamentu i Vijeću ili, ako su prije isteka tog roka, Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće staviti primjedbe. Ovo se razdoblje produžuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 12.**Odbor**

1. Komisiji pomaže Odbor za Europski statistički sustav osnovan Uredbom (EZ) br. 223/2009. Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak, primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

Članak 13.**Stavljanje izvan snage**

Direktiva 95/57/EZ stavlja se izvan snage.

Države članice dostavljaju rezultate u skladu s Direktivom 95/57/EZ za sva referentna razdoblja za 2011.

Članak 14.**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 6. srpnja 2011.

Za Europski parlament

Predsjednik

J. BUZEK

Za Vijeće

Predsjednik

M. DOWGIELEWICZ

PRILOG I.

UNUTARNJI TURIZAM

Odjeljak 1.

KAPACITET TURISTIČKIH SMJEŠTAJNIH OBJEKATA

A. Varijable i raščlambe za slanje

1. Na regionalnoj razini NUTS 2 i na nacionalnoj razini za slanje godišnjih podataka

Vrsta smještaja	Varijable	Raščlambe
NACE 55.1	Broj objekata Broj kreveta Broj soba	Vrsta mjesta (a) i (b)
NACE 55.2	Broj objekata Broj kreveta	Vrsta mjesta (a) i (b)
NACE 55.3	Broj objekata Broj kreveta	Vrsta mjesta (a) i (b)

2. [neobvezno] Na nacionalnoj razini za slanje godišnjih podataka

Vrsta smještaja	Varijable	Raščlambe
NACE 55.1	Broj objekata Broj kreveta Broj soba	Razred veličine

3. Na nacionalnoj razini za slanje trogodišnjih podataka

Vrsta smještaja	Varijable	Raščlambe
NACE 55.1	Broj objekata koji imaju jednu ili više soba na raspolaganju za osobe sa smanjenom pokretljivošću, uključujući osobe u invalidskim kolicima	

B. Ograničenje opsega

- (1) Za „hotele i sličan smještaj” i za „odmarališta i slične objekte za kraći odmor” opseg promatranja uključuje najmanje sve turističke smještajne objekte s 10 ili više ležajeva.
- (2) Za „kampove i prostor za parkiranje” opseg promatranja uključuje najmanje sve turističke smještajne objekte koji imaju deset ili više mjesta za kampiranje.
- (3) Države članice koje imaju manje od 1 % ukupnoga godišnjeg broja noćenja u turističkim smještajnim objektima u Europskoj uniji, mogu dodatno smanjiti opseg promatranja tako da uključe najmanje sve turističke smještajne objekte koji imaju 20 ili više ležajeva (najmanje 20 mjesta za kampiranje).

C. Periodičnost

Prvo referentna godina za trogodišnju varijablu iz rubrike A(3) je 2015.

Odjeljak 2.

POPUNJENOST TURISTIČKIH SMJEŠTAJNIH OBJEKATA (DOMAĆI I RECEPTIVNI TURIZAM)

A. Varijable i raščlambe koje se šalju za godišnje podatke

1. Na regionalni razini NUTS 2 i na nacionalni razini

Vrsta smještaja	Varijable	Raščlamba
Ukupno (sve vrste turističkih smještajnih objekata)	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	Vrsta lokacije (a) i (b)
NACE 55.1	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	
	Dolasci rezidenata u turističke smještajne objekte Dolasci nerezidenata u turističke smještajne objekte	
	Neto stopa popunjenosti ležajeva Neto stopa popunjenosti soba	
NACE 55.2	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	
	Dolasci rezidenata u turističke smještajne objekte Dolasci nerezidenata u turističke smještajne objekte	
NACE 55.3	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	
	Dolasci rezidenata u turističke smještajne objekte Dolasci nerezidenata u turističke smještajne objekte	

2. Na nacionalnoj razini

Vrsta smještaja	Varijable	Raščlamba
NACE 55.1	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	Vrsta mjesta (a) i (b) Država ili zemljopisno područje boravišta gosta [neobvezno] Razredi veličine
	Dolasci rezidenata u turističke smještajne objekte Dolasci nerezidenata u turističke smještajne objekte	Država ili zemljopisno područje boravišta gosta
	Neto stopa popunjenosti ležajeva Neto stopa popunjenosti soba	[neobvezno] Razredi veličine
NACE 55.2	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	Vrsta mjesta (a) i (b) Država ili zemljopisno područje boravišta gosta

Vrsta smještaja	Varijable	Raščlamba
	Dolasci rezidenata u turističke smještajne objekte Dolasci nerezidenata u turističke smještajne objekte	Država ili zemljopisno područje boravišta gosta
NACE 55.3	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	Vrsta mjesta (a) i (b) Država ili zemljopisno područje boravišta gosta
	Dolasci rezidenata u turističke smještajne objekte Dolasci nerezidenata u turističke smještajne objekte	Država ili zemljopisno područje boravišta gosta

B. Varijable i raščlambe koje se šalju za mjesečne podatke na nacionalnoj razini

Vrsta smještaja	Varijable	Raščlamba
NACE 55.1	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	
	Dolasci rezidenata u turističke smještajne objekte Dolasci nerezidenata u turističke smještajne objekte	
	Neto stopa popunjenosti ležajeva Neto stopa popunjenosti soba	
NACE 55.2	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	
	Dolasci rezidenata u turističke smještajne objekte Dolasci nerezidenata u turističke smještajne objekte	
NACE 55.3	Broj noćenja rezidenata u turističkim smještajnim objektima Broj noćenja nerezidenata u turističkim smještajnim objektima	
	Dolasci rezidenata u turističke smještajne objekte Dolasci nerezidenata u turističke smještajne objekte	

C. Ograničenje opsega

- (1) Za „hotele i sličan smještaj” i za „odmarališta i slične objekte za kraći odmor” opseg promatranja uključuje najmanje sve turističke smještajne objekte s 10 ili više ležajeva.
- (2) Za „kampove i prostor za parkiranje” opseg promatranja uključuje najmanje sve turističke smještajne objekte koji imaju deset ili više mjesta za kampiranje.

- (3) Države članice koje imaju manje od 1 % ukupnoga godišnjeg broja noćenja u turističkim smještajnim objektima u Europskoj uniji, mogu dodatno smanjiti opseg promatranja tako da uključe najmanje sve turističke smještajne objekte koji imaju 20 ili više ležajeva (najmanje 20 mjesta za kampiranje).
- (4) Kad se primjenjuje ograničenje opsega u skladu s točkom 1., 2. ili 3., svake godine šalje se ukupan broj noćenja rezidenata i nerezidenata u referentnoj godini u turističkim smještajnim objektima koji su isključeni iz opseg promatranja.
- (5) Za prvu referentnu godinu za koju se na temelju ove Uredbe zahtijevaju podaci procjena u skladu s opisom iz točke 4. šalje se u roku od 12 mjeseci nakon isteka referentnog razdoblja.
- (6) Države članice mogu dodatno smanjiti opseg promatranja za neto stopu popunjenosti soba u hotelima i sličnom smještaju tako da uključe najmanje sve turističke smještajne objekte koji imaju 25 ili više soba.

D. Brzi ključni pokazatelji

Brzi ključni pokazatelji iz članka 9. stavka 4. točke (c) ove Uredbe su varijable koje se odnose na broj noćenja iz točke B ovog odjeljka.

Odjeljak 3.

KLASIFIKACIJA KOJA SE PRIMJENJUJE NA ODJELJAK 1. I ODJELJAK 2.

A. Vrsta smještaja

Tri kategorije, koje se koriste za vrste smještaja, koje se odnose na skupine 55.1, 55.2 i 55.3 klasifikacije NACE, su:

- hoteli i sličan smještaj,
- odmarališta i slični objekti za kraći odmor,
- kampovi i prostor za kampiranje.

B. Vrsta mjesta (a)

Tri kategorije koje se koriste za vrstu mjesta (a) koje se odnose na stupanj urbanizacije općine (ili istovjetne jedinice lokalne uprave) u kojem se nalaze turistički smještajni objekti su:

- gusto naseljeno područje,
- srednje područje,
- slabo naseljeno područje.

C. Vrsta mjesta (b)

Dvije kategorije koje se koriste za vrstu mjesta (b) koje se odnose na lokaciju općine blizu mora (ili istovjetne jedinice lokalne uprave) u kojem se nalaze turistički smještajni objekti su:

- obalna,
- ne-obalna.

D. Razred veličine

Tri kategorije koje se koriste za razred veličine koje se odnose na broj soba u turističkim smještajnim objektima su:

- mali objekti: manje od 25 soba,
- srednji objekti: od 25 do 99 soba,
- veliki objekti: 100 ili više soba; izvješće se podnosi posebno, na neobveznoj osnovi: „od 100 do 249 soba” te „250 soba ili više”.

E. Države i zemljopisna područja

Kategorije koje se koriste za državu ili zemljopisno područje prebivališta gostiju u turističkim smještajnim objektima, su:

- Europska unija (Unija); izvješće se podnosi posebno: svaka država članica,

- Europsko udruženje slobodne trgovine (EFTA); izvješće se podnosi posebno: Island, Norveška, Švicarska (uključujući Lihtenštajn),
- druge europske države (osim Unije ili EFTA-e; bez Rusije, Turske, Ukrajine),
- Rusija,
- Turska,
- Ukrajina,
- Afrika; izvješće se podnosi posebno: Južna Afrika,
- Sjeverna Amerika; izvješće se podnosi posebno: Sjedinjene Američke Države, Kanada,
- Južna i Srednja Amerika; izvješće se podnosi posebno: Brazil,
- Azija; izvješće se podnosi posebno: Narodna Republika Kina, Japan, Republika Koreja,
- Australija, Oceanija i druga područja; izvješće se podnosi posebno: Australija.

Odjeljak 4.

UNUTARNJI TURIZAM U NEIZNAJMLJENOM SMJEŠTAJU

A. Varijable koje se šalju za godišnje podatke

[neobvezno] Broj turističkih noćenja u neiznajmljenom smještaju tijekom referentne godine.

B. Raščlamba

[neobvezno] Varijabla iz rubrike A raščlanjuje se po državama boravišta posjetitelja što se tiče rezidenata Unije, dok se posjetitelji izvan Unije razvrstavaju u jednu dodatnu kategoriju.

PRILOG II.

NACIONALNI TURIZAM

Odjeljak 1.

SUDJELOVANJE U TURIZMU ZA OSOBNE POTREBE

A. Varijable i raščlambe koje se šalju za godišnje podatke

Varijable	Raščlamba prema trajanju i odredištu turističkih putovanja za osobne potrebe	Socijalno-demografske raščlambe
1. Broj rezidenata starosti 15 ili više godina koji tijekom referentne godine sudjeluju u turizmu za osobne potrebe	(a) Putovanje (tj. najmanje jedno putovanje s najmanje jednim noćenjem)	1. Spol
2. Broj rezidenata starosti 15 ili više godina koji tijekom referentne godine ne sudjeluju u turizmu za osobne potrebe	(b) Samo domaća putovanja (tj. najmanje jedno domaće putovanje s najmanje jednim noćenjem, ali bez emitivnih putovanja) (c) Samo emitivna putovanja (tj. najmanje jedno emitivno putovanje s najmanje jednim noćenjem, ali bez domaćih putovanja) (d) Domaća putovanja i emitivna putovanja (tj. najmanje jedno domaće putovanje s najmanje jednim noćenjem i najmanje jedno emitivno putovanje s najmanje jednim noćenjem) (e) Kraća putovanja (tj. najmanje jedno putovanje s jednim do tri noćenja) (f) Duža putovanja (tj. najmanje jedno putovanje s četiri ili više noćenja) (g) Duža putovanja, samo domaća putovanja (tj. najmanje jedno domaće putovanje s četiri ili više noćenja, ali bez emitivnih putovanja s četiri ili više noćenja) (h) Duža putovanja, samo emitivna putovanja (tj. najmanje jedno emitivno putovanje s četiri ili više noćenja, ali bez domaćih putovanja s četiri ili više noćenja) (i) Duža putovanja, domaća i emitivna putovanja (tj. najmanje jedno domaće putovanje s četiri ili više noćenja i najmanje jednim emitivnim putovanjem s četiri ili više noćenja)	2. Starosna skupina 3. [neobvezno] Razina obrazovanja 4. [neobvezno] Stanje s obzirom na zaposlenost 5. [neobvezno] Dohodak kućanstva

Raščlambe prema trajanju i odredištu turističkih putovanja za osobne potrebe kombiniraju se sa socijalno-demografskim raščlambama.

B. Varijable i raščlambe koje se šalju za trogodišnje podatke

Varijable	Raščlamba prema glavnim razlozima nesudjelovanja u turizmu za osobne potrebe i turističkim putovanjima za osobne potrebe (s mogućnošću više odgovora za stranke koje daju odgovore)	Socijalno-demografske raščlambe
1. Broj rezidenata starosti 15 ili više godina koji tijekom referentne godine ne sudjeluju u turizmu za osobne potrebe (tj. nisu proveli ni jedno putovanje s najmanje jednim noćenjem za osobne potrebe tijekom referentne godine)	(a) Financijski razlozi (nedovoljno novca za putovanja na odmor, ne mogu si priuštiti da otputuju na godišnji odmor) (b) Nedostatak slobodnog vremena zbog obiteljskih obveza (c) Nedostatak slobodnog vremena zbog posla ili obveza studiranja (d) Zdravstveni razlozi ili smanjena pokretljivost (e) Radije ostaju doma, nisu motivirani za putovanje (f) Sigurnosti (g) Drugi razlozi	1. Spol 2. Starosna skupina 3. [neobvezno] Razina obrazovanja 4. [neobvezno] Stanje s obzirom na zaposlenost 5. [neobvezno] Dohodak kućanstva

Raščlambe po glavnim razlozima nesudjelovanja u turizmu za osobne potrebe tijekom referentne godine kombiniraju se sa socijalno-demografskim raščlambama.

Prva referentna godina za trogodišnje varijable je 2013.

C. Klasifikacije koje se primjenjuju na socijalno-demografske raščlambe

- (1) *Spol*: muški, ženski.
- (2) *Dobna skupina*: mlađi od 15 [neobvezno], 15–24, 25–34, 35–44, 45–54, 55–64, 65 ili stariji, s međuzbrojevima za 25–44 i 45–64.
- (3) *Razina obrazovanja*: niže (ISCED 0, 1 ili 2), srednje (ISCED 3 ili 4), više (ISCED 5 ili 6).
- (4) *Stanje s obzirom na zaposlenost*: zaposlen (zaposlen ili samozaposlen), nezaposlen, student (ili učenik), ostali koji još nisu radno aktivni.
- (5) *Dohodak kućanstva*: u kvartilama.

Odjeljak 2.

TURISTIČKA PUTOVANJA I POSJETITELJI KOJI PUTUJU

A. Varijable koje se šalju

	Varijable	Kategorije koje se šalju	Periodičnost
1.	Mjesec odlaska		Godišnja
2.	Trajanje putovanja u broju noćenja		Godišnja
3.	[Samo za emitivna putovanja] Trajanje putovanja: Broj noćenja na domaćem državnom području		Trogodišnja
4.	Država koja je glavno odredište putovanja	Prema popisu država iz metodološkog priručnika sastavljenog na temelju članka 10. ove Uredbe	Godišnja
5.	Glavna svrha putovanja	(a) Osobno: slobodno vrijeme, rekreacija i godišnji odmor (b) Osobno: posjeta rodbini i prijateljima (c) Osobno: drugo (npr. hodočašće, zdravstveni tretman) (d) Profesionalno/poslovno	Godišnja
6.	[Samo za putovanja za osobne potrebe] Vrsta odredišta, s više mogućih odgovora	(a) Grad (b) Morska obala (c) Priroda (uključujući jezera, rijeke itd.) (d) Brodovi za kružna putovanja (e) Planine (gorje, brda itd.) (f) Drugo	Trogodišnja
7.	[Samo za putovanja za osobne potrebe] Sudjelovanje djece	(a) Da (b) Ne	Trogodišnja
8.	Glavno prijevozno sredstvo	(a) Zrakom (usluge leta, redovite linije ili čarteri ili druge zračne usluge) (b) Vodeni put (putničke linije ili trajekti, kružna putovanja, izletnički brodovi, unajmljena plovila itd.) (c) Željeznica (d) Autobus (redovita ili izvanredna linija) (e) Motorno vozilo (privatno ili unajmljeno) (f) Drugo (npr. bicikl)	Godišnja
9.	Glavna vrsta smještaja	(a) Unajmljeni smještaj: hoteli ili sličan smještaj (b) Unajmljeni smještaj: kampovi i prostori za kampiranje (nestambeni)	Godišnja

	Varijable	Kategorije koje se šalju	Periodičnost
		(c) Unajmljeni smještaj: drugi unajmljeni smještaj (zdravstveni objekti, hosteli za mlade, marine itd.) (d) Neiznajmljeni smještaj: vlastite kuće za odmor (e) Neiznajmljeni smještaj: smještaj koji osigurava rodbina ili prijatelji bez naknade (f) Neiznajmljeni smještaj: drugi neiznajmljeni smještaj	
10.	Rezervacija putovanja: korištenje organizatora putovanja ili putničke agencije za rezervaciju glavnog prijevoznog sredstva	(a) Da (b) Ne (c) Ne znam	Trogodišnja
11.	Rezervacija putovanja: korištenje organizatora putovanja ili putničke agencije za rezervaciju glavne vrste smještaja	(a) Da (b) Ne (c) Ne znam	Trogodišnja
12.	[Samo za putovanja za koja glavno prijevozno sredstvo ili glavna vrsta smještaja nisu rezervirana preko organizatora putovanja ili putničke agencije] Rezervacija putovanja (neovisna)	(a) Usluge su izravno rezervirane kod davatelja usluga (b) Rezervacija nije bila potrebna	Trogodišnja
13.	Rezervacija putovanja: paket putovanje	(a) Da (b) Ne	Trogodišnja
14.	Rezervacija putovanja: rezervacija glavnog prijevoznog sredstva putem interneta	(a) Da (b) Ne (c) Ne znam	Trogodišnja
15.	Rezervacija putovanja: rezervacija glavnog smještaja putem interneta	(a) Da (b) Ne (c) Ne znam	Trogodišnja
16.	Izdaci pojedinog turista za prijevoz tijekom putovanja		Godišnja
17.	Izdaci pojedinog turista za smještaj tijekom putovanja		Godišnja
18.	[neobvezno] Izdaci pojedinog turista tijekom putovanja za hranu i piće u lokalima i restoranima		Godišnja
19.	Drugi izdaci pojedinog turista tijekom putovanja; (19.a) izvješće se podnosi posebno: trajna dobra i dragocjenosti		Godišnja
20.	Profil posjetitelja: spol, korištenjem sljedećih kategorija	(a) Muškarci (b) Žene	Godišnja
21.	Profil posjetitelja: dob u napunjenim godinama		Godišnja
22.	Profil posjetitelja: država boravišta		Godišnja
23.	[neobvezno] Profil posjetitelja: razina obrazovanja	(a) Niža (ISCED 0, 1 ili 2) (b) Srednja (ISCED 3 ili 4) (c) Viša (ISCED 5 ili 6)	Godišnja

	Varijable	Kategorije koje se šalju	Periodičnost
24.	[neobvezno] Profil posjetitelja: stanje s obzirom na zaposlenost	(a) Zaposlen (zaposlenik ili samozaposlen) (b) Nezaposlen (c) Student (ili učenik) (d) Ostali koji nisu radno aktivni	Godišnja
25.	[neobvezno] Profil posjetitelja: dohodak domaćinstva u kvartilama		Godišnja

B. Ograničavanje opsega

U opseg opažanja uključena su sva turistička putovanja rezidenata koji imaju 15 godina i više s najmanje jednim noćenjem izvan uobičajenog okoliša koja su završila u referentnom razdoblju. Neobvezno se mogu poslati podaci za rezidente mlađe od 15 godina.

C. Periodičnost

1. Prva referentna godina za trogodišnje varijable i kategorije iz rubrika A(3), A(6), A(7) je 2013.
2. Prva referentna godina za trogodišnje varijable i kategorije iz rubrika od A(10) do A(15) je 2014.

Odjeljak 3.

JEDNODNEVNI POSJETI

A. Varijable i raščlambe koje se šalju godišnje (emitivni jednodnevni posjeti)

Varijable	[neobvezno] Raščlambe	[neobvezno] Socijalno-demografske raščlambe
1. Broj emitivnih jednodневnih posjeta za osobne potrebe	(a) Po državi odredišta	1. Spol
2. Broj emitivnih jednodневnih posjeta zbog poslovnih razloga		2. Starosna skupina
3. Izdaci po emitivnim jednodnevним posjetima za osobne potrebe	(a) Po državi odredišta	3. Razina obrazovanja
4. Izdaci po emitivnim jednodnevним posjetima zbog poslovnih razloga	(b) Po kategoriji izdatka: prijevoz, kupovina, restorani/lokali, drugo	4. Stanje s obzirom na zaposlenost
		5. Doходak kućanstva

B. Varijable i raščlambe koje se šalju na trogodišnjoj osnovi (domaći jednodnevni posjeti)

Varijable	[neobvezno] Raščlambe	[neobvezno] Socijalno-demografske raščlambe
1. Broj domaćih jednodневnih posjeta za osobne potrebe		1. Spol
2. Broj domaćih jednodневnih posjeta zbog poslovnih razloga		2. Starosna skupina
3. Izdaci po domaćim jednodnevним posjetima za osobne potrebe	(a) Po kategoriji izdatka: prijevoz, kupovina, restorani/lokali, drugo	3. Razina obrazovanja
4. Izdaci po domaćim jednodnevним posjetima zbog poslovnih razloga		4. Stanje s obzirom na zaposlenost
		5. Doходak kućanstva

C. Klasifikacije koje se primjenjuju na socijalno-demografske raščlambe

Klasifikacije koje se primjenjuju na socijalno-demografske raščlambe su one navedene u rubrici C odjeljka 1. ovog Priloga.

D. Ograničavanje opsega

U opseg promatranja uključene su svi jednodnevni posjeti izvan uobičajenog okoliša koje izvrše rezidenti stari 15 ili više godina. Neobvezno se mogu poslati podaci za rezidente mlađe od 15 godina.

E. Periodičnost i prva referentna razdoblja

- (1) Značajke jednodnevnih posjeta iz rubrike A šalju se godišnje, pri čemu se posebno izvješćuje o četiri tromjesečja prethodne kalendarske godine. Prvo referentno razdoblje počinje 1. siječnja 2014.
 - (2) Značajke jednodnevnih posjeta iz rubrike B šalju se svake tri godine, pri čemu se posebno izvješćuje o četiri tromjesečja prethodne kalendarske godine. Prvo referentno razdoblje počinje 1. siječnja 2015. godine. Samo za prvo referentno razdoblje slanje je neobvezno.
-